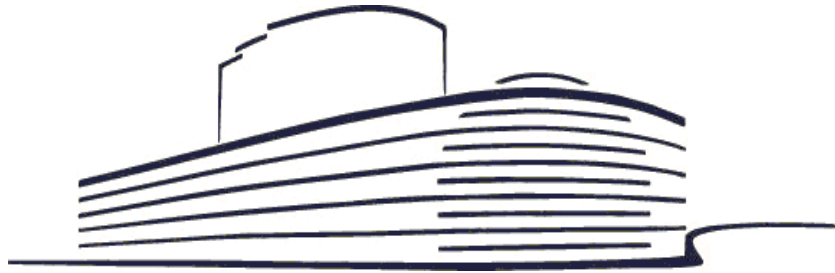


# PARLEMENT EUROPEEN



2006 - 2007



## PROCÈS-VERBAL

de la séance du

**mercredi**  
14 juin 2006

P6\_PV(2006)06-14

PE 374.610

**FR**

**FR**

## LÉGENDE DES SIGNES UTILISES

*	procédure de consultation
** I	procédure de coopération, première lecture
** II	procédure de coopération, deuxième lecture
***	avis conforme
***I	procédure de codécision, première lecture
***II	procédure de codécision, deuxième lecture
***III	procédure de codécision, troisième lecture

(La procédure indiquée est fondée sur la base juridique proposée par la Commission.)

## INDICATIONS CONCERNANT L'HEURE DES VOTES

Sauf indication contraire, les rapporteurs ont fait connaître par écrit à la présidence leur position sur les amendements.

## SIGNIFICATIONS DES ABREVIATIONS DES COMMISSIONS

AFET	commission des affaires étrangères
DEVE	commission du développement
INTA	commission du commerce international
BUDG	commission des budgets
CONT	commission du contrôle budgétaire
ECON	commission des affaires économiques et monétaires
EMPL	commission de l'emploi et des affaires sociales
ENVI	commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire
ITRE	commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie
IMCO	commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs
TRAN	commission des transports et du tourisme
REGI	commission du développement régional
AGRI	commission de l'agriculture et du développement rural
PECH	commission de la pêche
CULT	commission de la culture et de l'éducation
JURI	commission des affaires juridiques
LIBE	commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures
AFCO	commission des affaires constitutionnelles
FEMM	commission des droits de la femme et de l'égalité des genres
PETI	commission des pétitions

## SIGNIFICATION DES ABREVIATIONS DES GROUPES POLITIQUES

PPE-DE	groupe du Parti populaire européen (Démocrates-chrétiens) et des Démocrates européens
PSE	groupe socialiste au Parlement européen
ALDE	groupe Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe
Verts/ALE	groupe des Verts/Alliance libre européenne
GUE/NGL	groupe confédéral de la Gauche unitaire européenne/Gauche verte nordique
IND/DEM	groupe Indépendance/Démocratie
UEN	groupe Union pour l'Europe des Nations
NI	non-inscrits

## Sommaire

1. Ouverture de la séance.....	3
2. Conseil européen (Bruxelles, 15/16 juin 2006) (débat) .....	3
3. Souhais de bienvenue.....	4
4. Heure des votes.....	4
4.1. Ordonnance d'exécution européenne, transfèrement des personnes condamnées * (article 131 du règlement) (vote) .....	4
4.2. Observatoire européen des drogues et des toxicomanies ***I (vote) .....	4
4.3. Protection des données à caractère personnel (coopération policière et judiciaire) * (vote) ...	5
4.4. Planification de la préparation et de l'intervention de la CE en cas de grippe pandémique (vote).....	5
4.5. Conséquences de l'arrêt de la Cour du 13.09.2005 (C-176/03 Commission contre Conseil) (vote).....	6
4.6. Stratégie-cadre pour la non-discrimination et l'égalité des chances pour tous (vote).....	6
4.7. Bulgarie et Roumanie (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) (vote).....	6
4.8. Étapes futures de la période de réflexion (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) (vote)...	7
5. Explications de vote.....	7
6. Corrections et intentions de vote.....	8
7. Approbation du procès-verbal de la séance précédente.....	10
8. Stratégie du développement durable (débat) .....	10
9. Montée des violences racistes et homophobes en Europe (débat) .....	11
10. Armes légères et de petit calibre (débat) .....	12
11. Heure des questions (questions au Conseil).....	13
12. Règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile***I (débat).....	14
13. Déploiement du système européen de signalisation ferroviaire ERTMS/ETCS (débat).....	14
14. Pêche côtière, problèmes rencontrés par les pêcheurs (débat).....	15
15. Projet de mesures d'exécution concernant les marchés d'instruments financiers (débat) .....	15

16. Ordre du jour de la prochaine séance.....	16
17. Levée de la séance.....	16
LISTE DE PRESENCE.....	17

## PROCÈS-VERBAL

PRÉSIDENCE: Josep BORRELL FONTELLES  
Président

### 1. Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 9 heures.

### 2. Conseil européen (Bruxelles, 15/16 juin 2006) (débat)

Déclarations du Conseil et de la Commission: Préparation du Conseil européen, y compris les étapes futures de la période de réflexion

Question orale (O-0033/2006) posée par Jo Leinen, au nom de la commission AFCO, à la Commission: Étapes futures de la période de réflexion (B6-0208/2006)

Hans Winkler (Président en exercice du Conseil) et José Manuel Barroso (Président de la Commission) font les déclarations.

Jo Leinen développe la question orale.

Margot Wallström (Vice-présidente de la Commission) répond à la question orale.

Interviennent Hans-Gert Poettering, au nom du groupe PPE-DE, Martin Schulz, au nom du groupe PSE, Graham Watson, au nom du groupe ALDE, Monica Frassoni, au nom du groupe Verts/ALE, Francis Wurtz, au nom du groupe GUE/NGL, Brian Crowley, au nom du groupe UEN, Jens-Peter Bonde, au nom du groupe IND/DEM, Hans-Peter Martin, non-inscrit, et Othmar Karas.

PRÉSIDENCE: Edward McMILLAN-SCOTT  
Vice-président

Interviennent Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghezio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Stavros Lambrinidis, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Panayiotis Demetriou, Hans Winkler et José Manuel Barroso.

Propositions de résolution déposées, sur la base des articles 103, paragraphe 2, et 108, paragraphe 5, du règlement, en conclusion du débat:

## **Bulgarie et Roumanie (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006)**

- André Brie, au nom du groupe GUE/NGL, sur le degré de préparation à l'adhésion à l'UE de la Bulgarie et de la Roumanie (B6-0343/2006),
- Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček et Elly de Groen-Kouwenhoven, au nom du groupe Verts/ALE, sur la préparation du Conseil européen des 15 et 16 juin 2006 (B6-0344/2006),
- Nicholson of Winterbourne et Alexander Lambsdorff, au nom du groupe ALDE, sur l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (B6-0345/2006),
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra et Francisco José Millán Mon, au nom du groupe PPE-DE, sur l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (B6-0346/2006),
- Konrad Szymański et Inese Vaidere, au nom du groupe UEN, sur le processus d'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (B6-0347/2006),
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici et Alexandra Dobolyi, au nom du groupe PSE, sur l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (B6-0348/2006).

## **Étapes futures de la période de réflexion (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006)**

- Jo Leinen, au nom de la commission AFCO, sur les étapes futures de la période de réflexion et d'analyse sur l'avenir de l'Europe (B6-0327/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 4.7 du PV du 14.06.2006 et point 4.8 du PV du 14.06.2006.*

## **3. Souhaits de bienvenue**

M. le Président souhaite, au nom du Parlement, la bienvenue à M. K. P. Sharma Oli, Vice-premier ministre et Ministre des Affaires étrangères du Népal, qui a pris place dans la tribune officielle.

PRÉSIDENT: Pierre MOSCOVICI  
Vice-président

## **4. Heure des votes**

Les résultats détaillés des votes (amendements, votes séparés, votes par division, ...) figurent dans l'annexe «Résultats des votes», jointe au procès-verbal.

### **4.1. Ordonnance d'exécution européenne, transfèrement des personnes condamnées \* (article 131 du règlement) (vote)**

Rapport sur l'initiative de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède en vue de l'adoption d'une décision-cadre du Conseil concernant l'ordonnance d'exécution européenne et le transfèrement des personnes condamnées entre les États membres de l'Union européenne [07307/2005 - C6-0139/2005 - 2005/0805(CNS)] - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 1)*

INITIATIVE, AMENDEMENTS et PROJET DE RÉSOLUTION LÉGISLATIVE

Adopté par vote unique (P6\_TA(2006)0256)

#### **4.2. Observatoire européen des drogues et des toxicomanies \*\*\*I (vote)**

Rapport sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil sur l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies [COM(2005)0399 - C6-0256/2005 - 2005/0166(COD)] - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 2)*

PROPOSITION DE LA COMMISSION

Approuvé tel qu'amendé (P6\_TA(2006)0257)

PROJET DE RÉSOLUTION LÉGISLATIVE

Adopté (P6\_TA(2006)0257)

#### **4.3. Protection des données à caractère personnel (coopération policière et judiciaire) \* (vote)**

Rapport sur la proposition de décision-cadre du Conseil relative à la protection des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale [COM(2005)0475 - C6-0436/2005 - 2005/0202(CNS)] - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Martine Roure (A6-0192/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 3)*

PROPOSITION DE LA COMMISSION

Martine Roure (rapporteur) signale une erreur dans la proposition de résolution et présente un amendement oral à l'amendement 29, qui est retenu.

Approuvé tel qu'amendé (P6\_TA(2006)0258)

PROJET DE RÉSOLUTION LÉGISLATIVE

Martine Roure demande, sur la base de l'article 53, paragraphe 2, du règlement, le report du vote sur le projet de résolution législative.

Le Parlement approuve cette demande.

La question est de ce fait réputée renvoyée à nouveau pour réexamen à la commission compétente.

#### **4.4. Planification de la préparation et de l'intervention de la CE en cas de grippe pandémique (vote)**

Rapport sur la planification de la préparation et de l'intervention de la Communauté européenne en cas de grippe pandémique [2006/2062(INI)] - Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire. Rapporteur: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 4)*

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Adopté (P6\_TA(2006)0259)

#### **4.5. Conséquences de l'arrêt de la Cour du 13.09.2005 (C-176/03 Commission contre Conseil) (vote)**

Rapport sur les conséquences de l'arrêt de la Cour du 13 septembre 2005 (C-176/03 Commission contre Conseil) [2006/2007(INI)] - Commission des affaires juridiques. Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 5)*

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Adopté (P6\_TA(2006)0260)

#### **4.6. Stratégie-cadre pour la non-discrimination et l'égalité des chances pour tous (vote)**

Rapport sur une stratégie-cadre pour la non-discrimination et l'égalité des chances pour tous [2005/2191(INI)] - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 6)*

Intervient Alessandra Mussolini pour un fait personnel (M. le Président lui retire la parole, son intervention ne portant pas sur un fait personnel).

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Adopté (P6\_TA(2006)0261)

#### **4.7. Bulgarie et Roumanie (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) (vote)**

Propositions de résolution B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 et B6-0348/2006



*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 7)*

#### PROPOSITION DE RÉSOLUTION RC-B6-0343/2006

(remplaçant les B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 et B6-0348/2006):

déposée par les députés suivants:

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden et Francisco José Millán Mon, au nom du groupe PPE-DE,  
Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici et Alexandra Dobolyi, au nom du groupe PSE,  
Nicholson of Winterbourne et Alexander Lambsdorff, au nom du groupe ALDE,  
André Brie et Miloslav Ransdorf, au nom du groupe GUE/NGL,  
Konrad Szymański et Inese Vaidere, au nom du groupe UEN

Adopté (P6\_TA(2006)0262)

(La proposition de résolution B6-0344/2006 est caduque.)

*Interventions sur le vote:*

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, au nom du groupe PPE-DE, a présenté un amendement oral au paragraphe 6, qui a été retenu.

#### **4.8. Étapes futures de la période de réflexion (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) (vote)**

Proposition de résolution B6-0327/2006

*(Majorité simple requise)*

*(Détail du vote: annexe "Résultats des votes", point 8)*

#### PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Adopté (P6\_TA(2006)0263)

*Interventions sur le vote:*

- Gerard Batten a contesté la validité de ce vote sur la base de l'article 35 du règlement (M. le Président lui a retiré la parole, cette disposition du règlement s'appliquant uniquement aux propositions de la Commission ou à tout autre document à caractère législatif);

- Brian Crowley et Dirk Sterckx sur le déroulement du vote sur la deuxième partie de l'amendement 2.

#### **5. Explications de vote**

*Explications de vote par écrit:*

Les explications de vote données par écrit, au sens de l'article 163, paragraphe 3, du règlement, figurent au compte rendu in extenso de la présente séance.

*Explications de vote orales:*

Rapport Ioannis Varvitsiotis - A6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Rapport Martine Roure - A6-0192/2006

- Andreas Mölzer

Rapport Giuseppe Gargani - A6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Rapport Tatjana Ždanoka - A6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Bulgarie et Roumanie (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) - RC-B6-0343/2006

- Andreas Mölzer

Étapes futures de la période de réflexion (Conseil européen des 15 et 16 juin 2006) - B6-0327/2006

- Frank Vanhecke

o  
o o o

Intervient Brian Crowley sur le déroulement du vote concernant la résolution sur les étapes futures de la période de réflexion (B6-0327/2006).

## **6. Corrections et intentions de vote**

*Corrections de vote:*

Les corrections de vote figurent sur le site de "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" et dans la version imprimée de l'annexe "Résultats des votes par appel nominal".

La version électronique sur Europarl sera mise à jour régulièrement pendant une durée maximale de deux semaines après le jour du vote.

Passé ce délai, la liste des corrections de vote sera close aux fins de traduction et de publication au Journal officiel.

*Intentions de vote:*

Les intentions de vote suivantes (portant sur des votes non émis) ont été exprimées:

Rapport Giuseppe Gargani - A6-0172/2006

- paragraphe 2

pour: Lissy Gröner

- paragraphe 4  
pour: Rainer Wieland
- résolution (ensemble)  
pour: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Wijkman

Rapport Tatjana Ždanoka - A6-0189/2006

- résolution (ensemble)  
pour: Mathieu Grosch

Étapes futures de la période de réflexion - B6-0327/2006

- amendement 1  
contre: John Attard-Montalto
- paragraphe 2, 2ème partie  
pour: John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
contre: Jeffrey Titford
- amendement 11  
pour: Claude Turmes
- paragraphe 7, 2ème partie  
pour: Inger Segelström  
contre: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- résolution (ensemble)  
pour: Zita Pleštinšká

Maria Berger a signalé qu'elle n'a pas participé aux premiers votes, son poste de vote n'ayant pas fonctionné.

*(La séance, suspendue à 13 h 20, est reprise à 15 heures.)*

PRÉSIDENCE: Janusz ONYSZKIEWICZ  
Vice-président

## **7. Approbation du procès-verbal de la séance précédente**

Le procès-verbal de la séance précédente est approuvé.

## **8. Stratégie du développement durable (débat)**

Question orale (O-0041/2006) posée par Anders Wijkman, John Bowis et Karl-Heinz Florenz, au nom du groupe PPE-DE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0209/2006)

Question orale (O-0042/2006) posée par Anders Wijkman, John Bowis et Karl-Heinz Florenz, au nom du groupe PPE-DE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0210/2006)

Question orale (O-0043/2006) posée par Chris Davies, au nom du groupe ALDE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0211/2006)

Question orale (O-0044/2006) posée par Chris Davies, au nom du groupe ALDE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0212/2006)

Question orale (O-0045/2006) posée par Satu Hassi, au nom du groupe Verts/ALE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0213/2006)

Question orale (O-0046/2006) posée par Satu Hassi, au nom du groupe Verts/ALE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0214/2006)

Question orale (O-0047/2006) posée par Adamos Adamou et Jonas Sjöstedt, au nom du groupe GUE/NGL, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0215/2006)

Question orale (O-0048/2006) posée par Adamos Adamou et Jonas Sjöstedt, au nom du groupe GUE/NGL, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0216/2006)

Question orale (O-0050/2006) posée par Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0217/2006)

Question orale (O-0051/2006) posée par Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0218/2006)

Question orale (O-0052/2006) posée par Guido Sacconi, au nom du groupe PSE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0219/2006)

Question orale (O-0053/2006) posée par Guido Sacconi, au nom du groupe PSE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0220/2006)

Question orale (O-0056/2006) posée par Liam Aylward, au nom du groupe UEN, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0222/2006)

Question orale (O-0057/2006) posée par Liam Aylward, au nom du groupe UEN, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0223/2006)

Anders Wijkman développe les questions orales B6-0209/2006 et B6-0210/2006.

Chris Davies développe les questions orales B6-0211/2006 et B6-0212/2006.

Satu Hassi développe les questions orales B6-0213/2006 et B6-0214/2006.

Adamos Adamou développe les questions orales B6-0215/2006 et B6-0216/2006.

Johannes Blokland développe les questions orales B6-0217/2006 et B6-0218/2006.

Guido Sacconi développe les questions orales B6-0219/2006 et B6-0220/2006.

Alessandro Foglietta (suppléant l'auteur) développe les questions orales B6-0222/2006 et B6-0223/2006.

Josef Pröll (Président en exercice du Conseil) répond aux questions orales B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 et B6-0222/2006.

Joe Borg (membre de la Commission) répond aux questions orales B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 et B6-0223/2006.

Interviennent Cristina Gutiérrez-Cortines, au nom du groupe PPE-DE, Riitta Myller, au nom du groupe PSE, Fiona Hall, au nom du groupe ALDE, Elisabeth Schroedter, au nom du groupe Verts/ALE, Gabriele Zimmer, au nom du groupe GUE/NGL, Michael Henry Nattrass, au nom du groupe IND/DEM, Alessandro Battilocchio, non-inscrit, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi,

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin et András Gyürk.

PRÉSIDENCE: Ingo FRIEDRICH  
Vice-président

Interviennent Carl Schlyter, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Josef Pröll et Joe Borg.

Proposition de résolution déposée, sur la base de l'article 108, paragraphe 5, du règlement, en conclusion du débat:

- Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman et Françoise Grossetête, au nom du groupe PPE-DE, Anne Ferreira et Guido Sacconi, au nom du groupe PSE, Chris Davies, au nom du groupe ALDE, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter et Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, au nom du groupe Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, au nom du groupe GUE/NGL, Liam Aylward, Alessandro Foglietta et Adriana Poli Bortone, au nom du groupe UEN, Johannes Blokland, sur l'examen de la stratégie en faveur du développement durable (B6-0335/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 9.9 du PV du 15.06.2006.*

## **9. Montée des violences racistes et homophobes en Europe (débat)**

Déclarations du Conseil et de la Commission: Montée des violences racistes et homophobes en Europe

Hans Winkler (Président en exercice du Conseil) et Vladimír Špidla (membre de la Commission) font les déclarations.

Interviennent Patrick Gaubert, au nom du groupe PPE-DE, Martin Schulz, au nom du groupe PSE, Sophia in 't Veld, au nom du groupe ALDE, Jean Lambert, au nom du groupe Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, au nom du groupe GUE/NGL, Wojciech Roszkowski, au nom du groupe UEN, Bogdan Pęk, au nom du groupe IND/DEM, Maciej Marian Giertych, non-inscrit, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Dimitrios Papadimoulis, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler et Vladimír Špidla.

Propositions de résolution déposées, sur la base de l'article 103, paragraphe 2, du règlement, en conclusion du débat:

- Patrick Gaubert, au nom du groupe PPE-DE, sur les agressions racistes dans l'Union européenne (B6-0328/2006),

- Brian Crowley et Romano Maria La Russa, au nom du groupe UEN, sur l'augmentation des violences racistes en Europe (B6-0329/2006),

- Francis Wurtz, au nom du groupe GUE/NGL, sur la montée des violences racistes en Europe (B6-0330/2006),

- Sophia in 't Veld, au nom du groupe ALDE, sur la montée des violences racistes et homophobes en Europe (B6-0331/2006),

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach et Elisabeth Schroedter, au nom du groupe Verts/ALE, sur la violence raciste et homophobe (B6-0332/2006),

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman et Claude Moraes, au nom du groupe PSE, sur l'augmentation de la rhétorique et des violences racistes et homophobes en Europe (B6-0333/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 9.10 du PV du 15.06.2006.*

## **10. Armes légères et de petit calibre (débat)**

Question orale (O-0014/2006) posée par Elmar Brok et Karl von Wogau, au nom de la commission AFET, au Conseil: L'Union européenne et la conférence de révision de 2006 des Nations unies sur les armes légères et de petit calibre (B6-0225/2006)

Question orale (O-0015/2006) posée par Elmar Brok et Karl von Wogau, au nom de la commission AFET, à la Commission: L'Union européenne et la conférence de révision de 2006 des Nations unies sur les armes légères et de petit calibre (B6-0226/2006)

Raül Romeva i Rueda (suppléant les auteurs) développe les questions orales.

Hans Winkler (Président en exercice du Conseil) répond à la question B6-0225/2006.

PRÉSIDENCE: Manuel António dos SANTOS  
Vice-président

Vladimír Špidla (membre de la Commission) répond à la question B6-0226/2006.

Interviennent Geoffrey Van Orden, au nom du groupe PPE-DE, Ana Maria Gomes, au nom du groupe PSE, Tobias Pflüger, au nom du groupe GUE/NGL, et Richard Howitt.

Proposition de résolution déposée, sur la base de l'article 108, paragraphe 5, du règlement, en conclusion du débat:

- Raül Romeva i Rueda, au nom de la commission AFET, sur les armes légères et de petit calibre, dans la perspective de la Conférence de 2006 chargée de revoir le programme d'action des Nations unies destiné à prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères et de petit calibre sous tous ses aspects et vers l'élaboration d'un traité international sur le commerce des armes (B6-0334/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 9.11 du PV du 15.06.2006.*

## **11. Heure des questions (questions au Conseil)**

Le Parlement examine une série de questions au Conseil (B6-0224/2006).

*Première partie*

Question 1 (Bernd Posselt): Négociations d'adhésion avec la Croatie.

Hans Winkler (Président en exercice du Conseil) répond à la question ainsi qu'aux questions

complémentaires de Bernd Posselt, Reinhard Rack et Andreas Mölzer.

Question 2 (Robert Evans): Trafic d'organes et de tissus d'origine humaine.

Hans Winkler répond à la question ainsi qu'à une question complémentaire de Richard Howitt (auteur suppléant).

Question 3 (Gay Mitchell): Ambitions nucléaires de l'Iran.

Hans Winkler répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi et Andreas Mölzer.

Question 4 (Miguel Angel Martínez Martínez): Stratégie pour l'Afrique, développement et migrations.

Hans Winkler répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell et Reinhard Rack.

Question 5 (Laima Liucija Andrikiénė): Future politique de l'Union européenne dans le contexte d'un accord récemment signé entre l'Union européenne et la Russie concernant la simplification des visas.

Hans Winkler répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Laima Liucija Andrikiénė, Justas Vincas Paleckis et Alexander Stubb.

### *Deuxième partie*

Question 6 (Fiona Hall): Production durable de biocarburant.

Question 7 (Agnes Schierhuber): Biomasse et biocarburants.

Josef Pröll (Président en exercice du Conseil) répond aux questions ainsi qu'aux questions complémentaires de Fiona Hall, Agnes Schierhuber, Georgios Papastamkos, Glenis Willmott et Andreas Mölzer.

La question 8 a été retirée.

Question 9 (Othmar Karas): Émissions polluantes des véhicules à moteur.

Josef Pröll répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Othmar Karas et Paul Rübiger.

Question 10 (Seán Ó Neachtain): Aide en faveur des programmes forestiers en Europe.

Josef Pröll répond à la question ainsi qu'à une question complémentaire de Seán Ó Neachtain.

Question 11 (Emanuel Jardim Fernandes): Stratégie forestière européenne.

Josef Pröll répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Emanuel Jardim Fernandes et Reinhard Rack.

Question 12 (Péter Olajos): Formation de mousse dans la rivière Rába.

Josef Pröll répond à la question ainsi qu'aux questions complémentaires de Péter Olajos et Paul Rübiger.

Question 13 (Antonios Trakatellis): Mise en oeuvre de la protection de l'environnement de la Méditerranée dans l'Union européenne et dans les pays de la Méditerranée dans le cadre des accords de partenariat et de la procédure de Barcelone.

Josef Pröll répond à la question ainsi qu'à une question complémentaire de Antonios Trakatellis.

Les questions qui, faute de temps, n'ont pas reçu de réponse recevront des réponses écrites (*voir Annexe au Compte rendu in extenso*).

L'heure des questions réservée au Conseil est close.

*(La séance, suspendue à 19 h 15, est reprise à 21 heures.)*

PRÉSIDENCE: Luigi COCILOVO  
Vice-président

## **12. Règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile\*\*\*I (débat)**

Rapport sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile [COM(2005)0429 - C6-0290/2005 - 2005/0191(COD)] - Commission des transports et du tourisme. Rapporteur: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Intervient Jacques Barrot (Vice-président de la Commission).

Paolo Costa présente son rapport.

Interviennent Romano Maria La Russa (rapporteur pour avis de la commission LIBE), Philip Bradbourn, au nom du groupe PPE-DE, Saïd El Khadraoui, au nom du groupe PSE, Marios Matsakis, au nom du groupe ALDE, Eva Lichtenberger, au nom du groupe Verts/ALE, Erik Meijer, au nom du groupe GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski, au nom du groupe UEN, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Kyriacos Triantaphyllides, Stanisław Jałowiecki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki et Jacques Barrot.

Le débat est clos.

Vote: *point 9.4 du PV du 15.06.2006.*

## **13. Déploiement du système européen de signalisation ferroviaire ERTMS/ETCS (débat)**

Rapport sur le déploiement du système européen de signalisation ferroviaire ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] - Commission des transports et du tourisme. Rapporteur: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Michael Cramer présente son rapport.

Intervient Jacques Barrot (Vice-président de la Commission).

Interviennent Georg Jarzembowski, au nom du groupe PPE-DE, Jörg Leichtfried, au nom du groupe PSE, Dirk Sterckx, au nom du groupe ALDE, Erik Meijer, au nom du groupe GUE/NGL, et Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM.

PRÉSIDENCE: Gérard ONESTA  
Vice-président

Interviennent Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui et Jacques Barrot.

Le débat est clos.



Vote: *point 9.12 du PV du 15.06.2006.*

#### **14. Pêche côtière, problèmes rencontrés par les pêcheurs (débat)**

Rapport sur la pêche côtière et les problèmes rencontrés par les pêcheurs côtiers [2004/2264(INI)] - Commission de la pêche. Rapporteur: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Seán Ó Neachtain présente son rapport.

Intervient Joe Borg (membre de la Commission).

Interviennent Teresa Riera Madurell (rapporteur pour avis de la commission FEMM), Carmen Fraga Estévez, au nom du groupe PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, au nom du groupe PSE, Dirk Sterckx, au nom du groupe ALDE, Ian Hudghton, au nom du groupe Verts/ALE, Pedro Guerreiro, au nom du groupe GUE/NGL, Sebastiano (Nello) Musumeci, au nom du groupe UEN, James Hugh Allister, non-inscrit, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Stavros Arnaoutakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ioannis Gklavakis et Joe Borg.

Le débat est clos.

Vote: *point 9.13 du PV du 15.06.2006.*

#### **15. Projet de mesures d'exécution concernant les marchés d'instruments financiers (débat)**

Déclaration de la Commission: Projet de mesures d'exécution concernant les marchés d'instruments financiers

Joe Borg (membre de la Commission) fait la déclaration.

Interviennent Piia-Noora Kauppi, au nom du groupe PPE-DE, Pervenche Berès, au nom du groupe PSE, Margarita Starkevičiūtė, au nom du groupe ALDE, Alexander Radwan, Ieke van den Burg et Joe Borg.

Proposition de résolution déposée, sur la base de l'article 103, paragraphe 2, du règlement, en conclusion du débat:

- Piia-Noora Kauppi, au nom du groupe PPE-DE, Ieke van den Burg et Pervenche Berès, au nom du groupe PSE, Margarita Starkevičiūtė, au nom du groupe ALDE, Alain Lipietz, au nom du groupe Verts/ALE, Sahra Wagenknecht, au nom du groupe GUE/NGL, Guntars Krasts, au nom du groupe UEN, sur le projet de mesures d'exécution des marchés d'instruments financiers (B6-0371/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 9.8 du PV du 15.06.2006.*

#### **16. Ordre du jour de la prochaine séance**

L'ordre du jour de la séance du lendemain est fixé (document "Ordre du jour" PE 374.611/OJJE).

#### **17. Levée de la séance**

La séance est levée à 23 h 55.

Julian Priestley  
Secrétaire général

Miroslav Ouzký  
Vice-président

## LISTE DE PRESENCE

14.6.2006

Ont signé :

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-

Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pȩk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

#### Observateurs

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan